

Döva kvinnor nu inkluderade i Sydkoreanskt projekt

1 februari 2024

Foto: LG Household & Health Care

Det Sydkoreanska projektet "Vingar för kvinnor med funktionsnedsättning" syftar till att stödja kvinnor med funktionsnedsättningar i vardagen, under graviditet och i barnomsorgen. Tidigare har målgruppen varit personer med hjärnskador, rörelsehinder och synskador. Nu inkluderas även döva i projektets målgrupp.

"Vingar för kvinnor med funktionsnedsättning" är ett samarbetsprojekt mellan LG Life Sciences, Beautiful Foundation och Gyeonggi-do Rehabilitation Engineering Service Research Support Center. Projektet erbjuder bland annat skräddarsydda hjälpmedel till kvinnor med funktionsnedsättning.

Projektet startade 2020 och erbjuder hjälpmedel till ett värde av cirka 5 miljoner Won per person, vilket motsvarar ungefär 40 tusen svenska kronor. Projektet finansierades genom en fond som LG Life Sciences anställda donerade den del av sina löner till. Hittills har 112 kvinnor med funktionsnedsättning fått stöd med anpassade hjälpmedel. Ursprungligen var stödet endast tillgängligt för personer med hjärnskador, rörelsehinder och synskador men nu finns det nio döva kvinnor med i stödprogrammet.

De döva kvinnorna har fått stöd i form av hjälpmedel som översätter tal till text eller text till tal, en enhet för videokommunikation, smarta glasögon som konverterar tal till text samt varseblivningssystem med ljus eller vibration.

I en virtuell konferens den 27 januari där projektets resultat delgavs, delade kvinnor som fått hjälpmedel med sig av förbättringar i sina dagliga liv. En del berättade att de vågat starta nya sociala aktiviteter. Vid mötespresentationen diskuterades även användarvänlighet och förbättringar av hjälpmedlen. Choi Nam-soo, VD på LG Life Sciences, sa till The Electronics Times: "Det är företagets samhällsansvar att hjälpa kvinnor med funktionsnedsättning att återfå självkänsla och kunna arbeta där det är nödvändigt i samhället." Choi tillade att företaget ska fortsätta bedriva forskning.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

Krav på ökat statsbidrag för att rädda tolktjänsten

1 februari 2024

Foto: Adobe stock

En debattartikel skickades till tidningen Dagens Samhälle den 25:e januari om att tolktjänsten i Sverige är på väg att kollapsa på grund av politiskt ointresse och bristande resurser. Skribenterna var Anna Troberg, förbundsordförande för DIK, och fyra teckenspråks- och dövblindtolkar. DIK är fackförbundet för kultur, kommunikation och kreativ sektor där tolkar ingår.

DIK menar att för döva och hörselskadade är tillgången till tolk avgörande för livskvalitet och demokratisk delaktighet. Trots detta vittrar tolktjänsten sönder på grund av bristande politiskt intresse och brist på resurser.

DIK kräver omedelbara åtgärder och höjning av statsbidraget till regionerna för att säkra en likvärdig och kvalitativ tolktjänst. Trots regeringens förslag om 41 miljoner kronor till regionerna från 2025 anser DIK att detta är otillräckligt för att möta behoven. Teckenspråks- och dövblindtolkar, som genomgår tre till fyra års utbildning, upplever låga löner och dålig arbetsmiljö, vilket avskräcker potentiella tolkutbildningar.

DIK kräver också att huvudmannaskapet för tolktjänsten läggs på staten för samordning och likvärdighet samt högre krav på arbetsvillkor i offentlig upphandling. Den nedåtgående spiralen måste brytas för att säkerställa att alla döva och hörselskadade kan delta i och påverka samhället genom tillgänglig tolkning.

DIK har redan den 14 maj 2018 skickat ut en rapport om teckenspråkstolkarnas

arbetssituation. Där fanns signaler på samma problem. I rapporten står det bland annat att arbetsvillkoren för teckenspråkstolkar är dåliga och rapporten avslöjar en ekonomiskt underprioriterad grupp med höga kompetenskrav. Trots viktiga uppdrag för att säkerställa delaktighet för döva och hörselskadade, står teckenspråkstolkarna inför dåliga löner, otrygga anställningar och brist på förberedelsetid.

Mona Riis

nyhet@teckenbro.com

Även i Filippinerna har Coldplay använt teckenspråkstolk

1 februari 2024

Foto: Adobe Stock

I somras teckenspråkstolkades det brittiska rockbandet Coldplays konserter på Ullevi i Göteborg, vilket fick stor uppmärksamhet. Nu upprepar Coldplay denna inkludering i Filippinerna. Vid konserten i Manila tolkade den filippinske teckenspråkstolken Bayani Generoso Jr. på filippinskt teckenspråk.

En av de som såg konserten, Archie Drilon, sa till tidningen When in Manila att han och hans vänner genom tolken kunde ta del av konsertens energi, från rytmerna till vibrationerna och de kraftfulla ljuden. Archie uppmanar fler att stödja och uppskatta teckenspråkstolkar från Filippinerna för deras betydelsefulla arbete.

Archie riktade också sin tacksamhet till arrangörerna och till Coldplay för att de möjliggjort detta för de döva fansen. Han hoppas att denna upplevelse kommer att öppna vägen för att döva kan uppleva fler konserter och evenemang. Dessutom hoppas Archie att en medvetenhet om filippinskt teckenspråk sprids.

Tine Hedin

Engelsk barnteater om en döv björn

1 februari 2024

Foto: The Pied Piper Theatre Company & Deafinitely Theatre

I pjäsen "Can Bears Ski" belyses hur döva barn upplever att vara i en hörande värld. Pjäsen, som bygger på författaren Raymond Antrobus egna erfarenheter, tar med publiken på en resa genom Lilla Björns vardag. Lilla Björn är döv och känner världen genom vibrationerna i golvet och ljudet av snö som knastrar mot marken.

Pjäsen, som är en dockteater för barn, spelas i Guildford i England nu fram till den 25 februari och presenteras av The Pied Piper Theatre Company och Deafinitely Theatre. I pjäsen blandas musik, brittiskt teckenspråk och talad engelska.

Skådespelaren Stefan Stuart, som porträtterar Pappa Björn, berättar för Sussex World att pjäsen, utöver sitt roliga innehåll, innehåller viktiga budskap om hur det är att vara döv. Pjäsen lyfter fram de utmaningar och glädjeämnen som uppstår i interaktionen mellan en döv individ och en hörande värld. Pjäsen skildrar hur en diagnos skapar en närmare relation mellan Lilla Björn och Pappa Björn och hur de tillsammans utforskar olika resurser för att underlätta Lilla Björns liv.

Genom pjäsen hoppas författaren och skådespelarna kunna öka medvetenheten om döva barns erfarenheter och betona vikten av förståelse och tillgängliga resurser. Publiken kommer att ges en inblick i en värld där teckenspråket definierar glädje och förståelse.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.co

Kanadensisk komedi skriven och framförd av döve D.J. Demers

1 februari 2024

Foto: Ian Watson, CBC

Den 9 januari hade komediserien "One More Time" premiär på CBC i Kanada. I serien spelar D.J. Demers rollen som en chef för en second-hand-butik med sportartiklar. Serien utforskar vardagen för chefen och hans brokiga team, där hörselnedsättningen ibland blir en källa till komiska situationer. I pilotavsnittet går chefens hörapparater sönder, vilket tvingar honom att läsa på läpparna med blandade resultat.

D.J. Demers, den 37-årige komikern från Kitchener, Ontario i Kanada är känd för sitt självironiska och underhållande tillvägagångssätt i stand-up-världen. D.J. har en grav hörselnedsättning sedan fyra års ålder och har hittills undvikit att göra sin hörselskada till en central del av sitt komediskapande. Nu, med sin nya CBC-sitcom "One More Time," använder han sitt liv och sin hörselnedsättning som inspirationskälla.

"Jag ville inte att det skulle vara en gimmick eller en krycka. Men när du känner dig säker på dina förmågor tänker du: 'Jag ska hitta ett sätt att göra det här roligt, och det är en stor del av vem jag är'" säger D.J. till tidningen The Hamilton Spectator och fortsätter: "Hörapparater dör ganska lätt. Om du är hörselskadad måste du vänja dig vid det faktum att om det regnar eller du svettas kommer du att bli döv".

Serien har D.J. skrivit tillsammans med Jessie Gabe. De utforskar hur vardagen ter sig när man driver en second-hand-butik och flätar in humor i de dagliga hindren. Gabe säger att de satsade på stora svängar och komiska risker för att skapa en show som gör tittarna glada och får dem att fly verkligheten för en stund.

För D.J. är det en ny utmaning att både skriva och skådespela i samma serie. Han hoppas att serien inte bara underhåller utan också ger positiv representation för personer med hörselnedsättning då han tidigare inte sett en framträdande roll på TV ha hörapparater. Han säger till The Hamilton Spectator att han hoppas att

någon 10-årig kille som tittar på TV ser honom med hörapparater och känner någon form av positiv inställning till dem.

D.J:s har synts på stora scener som "America's Got Talent" och "The Tonight Show with Jimmy Fallon." För D.J. är det en möjlighet att genom humor visa att hörselnedsättning inte behöver vara ett hinder för att skapa glädje och gemenskap.

"One More Time" sänds tisdagar på CBC.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com

Döva artister i Super Bowl 2024

1 februari 2024

Den 19 januari avslöjade det amerikanska dövförbundet NAD, Love Sign och NFL namnen på de tre döva artisterna som ska sjunga på amerikanskt teckenspråk före matchen och under halvtidsshowen vid Super Bowl 2024 i februari.

Foto: Adobe Stock

Daniel Durant, känd för sin roll i den Oscars belönade filmen CODA, kommer att framföra nationalsången. Skådespelerskan/modellen Anjel Piñero samt skådespelaren och koreografen Shaheem Sanchez ska framföra låten "America the Beautiful." Shaheem ska också under halvtid framföra låten "Lift Every Voice and Sing," som är afroamerikanernas nationalsång.

Dövrörelsen är dock fundersamma och skeptiska på grund av händelserna som ägde rum under de två tidigare åren. 2022 syntes teckenspråket bara utanför planen så man var tvungen att ladda ner en app för att se framträdandena på ASL. Ifjol var ASL-framträdandena med på plan men blev inte synliga på TV. Allmänheten uttryckte då sin frustration på sociala medier och menade att användningen av Bild-i-bild i TV skärmen kunde ha förbättrat tillgängligheten för

döva tittare. Förbättringar förväntas därför i år av dövrörelsen i USA.

Finalen sker den 12e februari och det blir mellan Kansas City Chiefs och San Francisco 49ers.

I Sverige har TV4 rättigheterna att sända finalen den 11 februari.

Aurélien Manceaux, Media-Pi

Översatt av Mona Riis

nyhet@teckenbro.com

Jesusfilm på ASL

1 februari 2024

Foto: Adobe Stock

Nyligen släpptes en officiell trailer för första långfilmen om Jesus på amerikanskt teckenspråk, ASL. Det som gör filmen speciell är att allt producerats av och för döva, alla skådespelare är döva.

Det är den amerikanska organisationen Deaf Mission som står bakom produktionen med stöd av organisationen Jesus Film Projekt. Jesus Film Project översätter filmen JESUS och andra evangelie-relaterade videoprojekt till hundratals språk. Deaf Missions skapar till vardags videomaterial på teckenspråk så ville producera JESUS på teckenspråk. Produktionen har kunnat genomföras genom crowdfunding, det vill säga genom donationer från fonder, stiftelser och från allmänheten. Deaf Missions vision är att tydligt kommunicera evangeliet med videomaterial till de 70 miljoner döva människorna världen över. De menar att uppdraget att producera en långfilm om Jesus liv på teckenspråk är för att nå direkt till döva människor genom deras modersmål.

Filmspelningen avslutades den 19 december utanför Omaha, Nebraska, ett helt år efter den öppna castingprocessen. Deaf Mission berättar för tidningen Movieguide att många i teamet inte kände varandra när de startade, men att de

nu blivit som en familj.

Mona Riis

nyhet@teckenbro.com

Nya rangordningar i Region Stockholms tolkavtal

1 februari 2024

Foto: Region Stockholm

Region Stockholm har, under våren 2023, slutfört en omfattande upphandling av tolktjänster. Det nya avtalet, som träder i kraft vid olika tidpunkter för olika anbudsområden, sträcker sig över flera typer av tolkning, inklusive skrivtolkning, tecken som stöd och tolkstöd.

En viktig del av upphandlingen var att säkerställa en bred konkurrens och hög kvalitet bland tolkbolagen enligt Stockholms Läns Sjukvårdsområde, SLSO. Totalt 17 tolkbolag lämnade in anbud för anbudsområdena som omfattar teckenspråks- och dövblindtolkning, skrivtolkning, beredskapstolkning och tolkstöd. Det sistnämnda "tolkstöd" har hängt kvar men numera kallas det för döv teckenspråkstolkning.

Under anbudstiden, som avslutades tidigt våren 2023, granskades och kvalificerades anbudsgivarna noggrant med avseende på deras finansiella, ekonomiska och tekniska förmåga, kapacitet samt erfarenhet enligt de specificerade kraven i upphandlingsdokumenten. Samtliga 17 anbudsgivare uppfyllde dessa krav och gick vidare till anbudsutvärdering.

Anbudsutvärderingen genomfördes i två steg. Först prövades obligatoriska krav enligt kravspecifikation och bilagor. De anbudsgivare som uppfyllde dessa krav gick sedan vidare till steg två, där kontrakt tilldelades den anbudsgivare vars anbud bedömdes vara det ekonomiskt mest fördelaktiga, baserat på en balans mellan pris och kvalitet.

Vid steg två blev det jämnt mellan flera anbudsgivare i flera anbudsområden. Då genomfördes det lottning enligt specificerade riktlinjer.

Alla anbudsområden förutom nr 1 och 3 trädde avtalen i kraft redan den 1 november 2023. För anbudsområden 1 och 3 (teckenspråks- och dövblindtolkning samt beredskapstolkning inklusive distanstolkning inom det området) kommer det nya avtalet att börja gälla från och med den 1 februari 2024. I anbudsområde 1 är Elmera Tolkservice AB rangordnad som nummer ett och i anbudsområde 3 är Allsign Consulting AB rangordnad etta.

Hela listan ska ni, från och med 1 februari 2024, kunna se på tolkcentralen Region Stockholms webbsida.

Mona Riis

nyhet@teckenbro.com

En av två huvudansvariga klara för SDI Bowling

1 februari 2024

Foto: Adobe Stock

Efter en utdragen process och flera kandidater som tackat nej till huvudansvarsuppdraget har SDI Bowling nu presenterat en lösning inför kommande EM i augusti i Bryssel, Belgien. I stället delar två personer på uppgiften.

SDI Bowling kommer då alltså att ha två huvudansvariga och den ena är nu klar: Mathias Andersson. Mathias kommer att fokusera på landslagsverksamheten och elitutveckling. Med en gedigen erfarenhet som tränare för Team Sweden Youth Academy och Team Stockholm, samt den högsta nationella tränarutbildningen, förväntas Mathias höja nivån för de döva landslagsspelarna. Dock betonar SDI Bowling vikten av att bevara bredd- och utvecklingsverksamheten inom dövbowlingen och fortsätter söka en döv huvudansvarig. Den andra personen är i

skrivande stund inte klar, men ambitionen är att denne ska vara döv och ha ansvar för att hålla kontakt med dövidrottsföreningarna samt bistå med hjälp under SM samt ansvara för utvecklingslandslaget.

Ulf Sandblom och Yvonne Sandblom fortsätter som förbundskaptener precis som tidigare.

Allmänheten uppmanas att tipsa om lämpliga kandidater för den vakanta platsen. SDI söker även en huvudansvarig för padel och ungdomsfotboll.

Mona Riis

nyhet@teckenbro.com

Första upplagan av World Deaf Youth Games genomförd

1 februari 2024

Mellan den 15 till 20 januari 2024 genomfördes den första upplagan av World Deaf Youth Games, WDYG, i Brasilien. Redan för 15 år sen uppkom idén om detta idrottsevenemang men först i år såg den dagens ljus. Den brasilianska dövidrottsförbundet CBDS fick äran att arrangera WDYG tillsammans med det internationella dövidrottsförbundet ICSD.

Enligt ICSD deltog 71 unga döva idrottare, i åldrarna 14 till 18 år från 16 olika länder. Europa representerades av Tyskland, Österrike, Cypern, Grekland, Ungern, Irland, Italien, Lettland och Polen. Amerika representerades av Brasilien, Mexiko och Venezuela samt Asien av länderna Japan, Taiwan och Kazakstan. Slutligen var Sydafrika den enda representanten från Afrika.

Fyra idrotter stod på programmet: friidrott, badminton, 3×3 basket och simning. Futsal och bordtennis föreslogs ursprungligen att vara med i programmet men ströks senare.

Under WDYG fick deltagarna dessutom ta del av workshops relaterade till idrottens värderingar och ICSD:s funktion, till exempel antidoping, etik, sociala medier och ICSD:s organisation. Tack vare dessa utbildningsworkshops kan deltagarna förbereda sig för ett eventuellt deltagande i nästa Deaflympics.

I samband med WDYG möttes Internationella Paralympiska Kommitténs, IPC, ordförande Andrew Parson och ICSD:s vice ordförande Osugi Yutaka för att hålla ett möte där det ömsesidiga partnerskapet mellan IPC och ICSD förnyades.

Nästa WDYG kommer att äga rum i Taiwan 2027.

Aurélien Manceaux, Media-Pi

Översatt av Mona Riis

nyhet@teckenbro.com